

IT Manuale d'uso

Descrizione del prodotto

Il sigillante per pneumatici auto è un prodotto studiato per la riparazione temporanea di forature sul battistrada degli pneumatici tubeless. Consente di sigillare piccoli fori causati, ad esempio, da chiodi o viti e di ripristinare una pressione sufficiente per raggiungere un'officina.

Attenzione: il sigillante non sostituisce una riparazione professionale e non è adatto a danni gravi.

Ambito di utilizzo

Il sigillante è indicato per:

- Forature fino a circa 4-6 mm sul battistrada
- Pneumatici tubeless di auto
- Situazioni di emergenza
- Non utilizzare il prodotto in caso di:
- Tagli laterali o sul fianco
- Pneumatico completamente distrutto o scollato dal cerchio
- Danni al cerchio

Contenuto della confezione

- Flacone di sigillante
- Tubo flessibile o raccordo di collegamento (se previsto)
- Eventuale adattatore per valvola (se previsto)

Istruzioni per l'uso

Preparazione

1. Fermare l'auto in un luogo sicuro e pianeggiante.
2. Spegner il motore e inserire il freno di stazionamento.
3. Se possibile, rimuovere l'oggetto che ha causato la foratura.
4. Agitare energicamente il contenitore del sigillante per alcuni secondi.

Applicazione del sigillante

1. Avvitare il tubo del sigillante alla valvola dello pneumatico.
2. Tenere il contenitore in posizione verticale.
3. Premere il pulsante o aprire la valvola per iniettare completamente il sigillante nello pneumatico.
4. Al termine, scollegare il tubo dalla valvola.

Distribuzione del prodotto

1. Avviare l'auto e percorrere 5-10 km a velocità moderata (max 60-80 km/h).
2. Questo consente al sigillante di distribuirsi uniformemente e sigillare la foratura.
3. Controllare la pressione del pneumatico se possibile.

Dopo la riparazione

- La riparazione è temporanea.
- Recarsi al più presto presso un gommista o

un centro assistenza.

- Informare il personale che è stato utilizzato un sigillante.
- Non superare le velocità consigliate dal produttore del sigillante.

Avvertenze di sicurezza

Non utilizzare:

- Su motocicli o veicoli non compatibili
- Su pneumatici caldi
- Su pneumatici con sensori TPMS, se non espressamente indicato dal produttore

Tenere fuori dalla portata dei bambini.

Il contenitore è pressurizzato: non esporre a temperature superiori a 50°C e non perforare.

Conservazione

- Conservare in luogo fresco e asciutto
- Proteggere dalla luce solare diretta
- Verificare la data di scadenza prima dell'uso

Smaltimento

- Smaltire il contenitore secondo le normative locali sui rifiuti speciali.
- Non disperdere il prodotto nell'ambiente.

Dichiarazione di non responsabilità

- LAMP S.p.A. declina ogni responsabilità per danni a persone, animali o cose derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni. L'utente è tenuto a leggere attentamente questo manuale prima dell'uso.
- In caso di discrepanze tra le diverse traduzioni del manuale, farà fede esclusivamente la versione italiana, considerata l'unica valida e vincolante.

Note finali

Il produttore non è responsabile per un uso improprio del prodotto o per danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni.

Note/avvertenze per il sigillante per ruote auto in conformità al Regolamento CLP (CE) n. 1272/2008.



PERICOLO
DANGER
PELIGRO
ACHTUNG



PERICOLO: H302 Nocivo se ingerito. **H317** Può provocare una reazione allergica cutanea. **H334** Può provocare sintomi allergici o asmatici o difficoltà respiratorie se inalato. **P102** Tenere fuori dalla portata dei bambini. **P261** Evitare di respirare la

polvere/i gas/i vapori/gli aerosol. **P264** Lavare accuratamente le mani dopo l'uso. **P270** Non mangiare, né bere, né fumare durante l'uso. **P301+P312** IN CASO DI INGESTIONE: contattare un CENTRO ANTIVELENI/un medico in caso di malessere. **P304+P340** IN CASO DI INALAZIONE: trasportare l'infortunato all'aria aperta e mantenerlo a riposo in posizione che favorisca la respirazione. **P314** In caso di malessere, consultare un medico. **P333+P313** In caso di irritazione o eruzione della pelle: consultare un medico. **P342+P311** In caso di sintomi respiratori: Contattare un CENTRO ANTIVELENI/un medico. **P501** Smaltire il prodotto/recipiente in conformità alla regolamentazione locale/nazionale

EN User manual

Product description

The car tyre sealant is designed for the temporary repair of punctures in the tread of tubeless tyres. It allows small holes caused, for example, by nails or screws to be sealed and restores sufficient pressure to reach a repair shop.

Warning: the sealant does not replace professional repair and is not suitable for serious damage.

Scope of use

The sealant is suitable for:

- Punctures up to approx. 4-6 mm in the tread
- Tubeless car tyres
- Emergency situations
- Do not use the product in case of:
- Sidewall cuts or damage
- Completely destroyed tyres or tyres detached from the rim
- Rim damage

Package contents

- Sealant bottle
- Flexible hose or connection fitting (if included)
- Optional valve adapter (if included)

Instructions for use

Preparation

1. Stop the vehicle in a safe, flat place.
2. Switch off the engine and apply the parking brake.
3. If possible, remove the object that caused the puncture.
4. Shake the sealant container vigorously for a few seconds.

Sealant application

1. Screw the sealant hose onto the tyre valve.
2. Keep the container upright.
3. Press the button or open the valve to inject

all the sealant into the tyre.

4. When finished, disconnect the hose from the valve.

Product distribution

1. Drive the vehicle for 5-10 km at moderate speed (max. 60-80 km/h).
2. This allows the sealant to spread evenly and seal the puncture.
3. Check tyre pressure if possible.

After the repair

- The repair is temporary.
- Go to a tyre specialist or service centre as soon as possible.
- Inform personnel that a sealant has been used.
- Do not exceed the speed recommended by the sealant manufacturer.

Safety warnings

Do not use:

- On motorcycles or incompatible vehicles
- On hot tyres
- On tyres with TPMS sensors unless explicitly stated by the manufacturer

Keep out of reach of children.

Pressurised container: do not expose to temperatures above 50°C and do not pierce.

Storage

- Store in a cool, dry place
- Protect from direct sunlight
- Check expiry date before use

Disposal

- Dispose of the container in accordance with local regulations for special waste.
- Do not release into the environment.

Disclaimer

- LAMP S.p.A. accepts no liability for damage to persons, animals, or property resulting from failure to comply with these instructions. The user must read this manual carefully before use.
- In case of discrepancies between translations of the manual, the Italian version shall prevail and be considered the only valid and binding version

Final notes

The manufacturer is not responsible for improper use of the product or for damage resulting from failure to follow these instructions.

Notes / warnings for car tyre sealant in accordance with Regulation (EC) No. 1272/2008 (CLP).



PERICOLO
DANGER
PELIGRO
ACHTUNG



DANGER: H302 Harmful if swallowed.

H317 May cause an allergic skin reaction.

H334 May cause allergy or asthma symptoms or breathing difficulties if inhaled. **P102** Keep out of reach of children. **P261** Avoid breathing dust/gas/vapours/aerosols. **P264** Wash hands thoroughly after use. **P270** Do not eat, drink or smoke when using this product. **P301+P312** IF SWALLOWED: Call a POISON CENTER/doctor if you feel unwell. **P304+P340** IF INHALED: Remove person to fresh air and keep comfortable for breathing. **P314** Get medical advice if you feel unwell. **P333+P313** If skin irritation or rash occurs: Get medical advice. **P342+P311** If experiencing respiratory symptoms: Call a POISON CENTER/doctor. **P501** Dispose of contents/container in accordance with local/national regulations.

FR Manuel d'utilisation

Description du produit

Le produit d'étanchéité pour pneus auto est conçu pour la réparation temporaire des crevaisons sur la bande de roulement des pneus tubeless. Il permet de colmater de petits trous causés, par exemple, par des clous ou des vis et de rétablir une pression suffisante pour atteindre un atelier.

Attention: le produit ne remplace pas une réparation professionnelle et ne convient pas aux dommages graves.

Domaine d'utilisation

Le produit est indiqué pour:

- Crevaisons jusqu'à env. 4-6 mm sur la bande de roulement
- Pneus tubeless pour voitures
- Situations d'urgence
- Ne pas utiliser en cas de:
- Coupures latérales ou sur le flanc
- Pneus complètement détruits ou décollés de la jante
- Dommages à la jante

Contenu de l'emballage

- Flacon de produit d'étanchéité
- Tuyau flexible ou raccord (si prévu)
- Adaptateur de valve éventuel (si prévu)

Mode d'emploi

Préparation

1. Arrêter le véhicule dans un endroit sûr et plat.

2. Couper le moteur et serrer le frein de stationnement.
3. Si possible, retirer l'objet ayant causé la crevaison.
4. Agiter vigoureusement le flacon pendant quelques secondes.

Application

1. Visser le tuyau sur la valve du pneu.
2. Maintenir le flacon en position verticale.
3. Appuyer sur le bouton ou ouvrir la valve pour injecter tout le produit.
4. Déconnecter le tuyau de la valve.

Répartition du produit

1. Rouler 5-10 km à vitesse modérée (max. 60-80 km/h).
2. Cela permet au produit de se répartir uniformément.
3. Vérifier la pression du pneu si possible.

Après la réparation

- La réparation est temporaire.
- Se rendre dès que possible chez un spécialiste du pneu.
- Informer le personnel de l'utilisation du produit.
- Ne pas dépasser la vitesse recommandée.

Consignes de sécurité

Ne pas utiliser:

- Sur des motos ou véhicules incompatibles
- Sur des pneus chauds
- Sur des pneus avec capteurs TPMS, sauf indication contraire du fabricant

Tenir hors de portée des enfants.

Récipient sous pression: ne pas exposer à plus de 50°C et ne pas perforer.

Stockage

- Conserver dans un endroit frais et sec
- Protéger de la lumière directe du soleil
- Vérifier la date de péremption avant utilisation

Élimination

- Éliminer le récipient conformément aux réglementations locales sur les déchets spéciaux.
- Ne pas rejeter dans l'environnement.

Clause de non-responsabilité

- LAMP S.p.A. décline toute responsabilité pour les dommages causés aux personnes, aux animaux ou aux biens résultant du non-respect des présentes instructions. L'utilisateur est tenu de lire attentivement ce manuel avant utilisation.
- En cas de divergences entre les traductions du manuel, la version italienne prévaut et est considérée comme la seule valide et contraignante.

Notes finales

Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation incorrecte ou de non-respect des présentes instructions.

Notes / avertissements conformément au règlement (CE) n° 1272/2008 (CLP).



DANGER: H302 Nocif en cas d'ingestion. **H317** Peut provoquer une allergie cutanée. **H334** Peut provoquer des symptômes allergiques ou asthmatiques ou des difficultés respiratoires par inhalation. **P102** Tenir hors de portée des enfants. **P261** Éviter de respirer poussières/gaz/vapeurs/aérosols. **P264** Se laver soigneusement les mains après utilisation. **P270** Ne pas manger, boire ou fumer pendant l'utilisation. **P301+P312** EN CAS D'INGESTION: appeler un CENTRE ANTIPOISON/un médecin en cas de malaise. **P304+P340** EN CAS D'INHALATION: transporter la personne à l'air frais et la maintenir au repos. **P314** Consulter un médecin en cas de malaise. **P333+P313** En cas d'irritation ou d'éruption cutanée: consulter un médecin. **P342+P311** En cas de symptômes respiratoires: appeler un CENTRE ANTIPOISON/un médecin. **P501** Éliminer le contenu/récipient conformément à la réglementation locale/nationale.

ES Manual de uso

Descripción del producto

El sellador para neumáticos de automóvil está diseñado para la reparación temporal de pinchazos en la banda de rodadura de neumáticos tubeless. Permite sellar pequeños orificios causados, por ejemplo, por clavos o tornillos y restablecer una presión suficiente para llegar a un taller.

Advertencia: el sellador no sustituye una reparación profesional y no es adecuado para daños graves.

Ámbito de uso

El sellador es adecuado para:

- Pinchazos de hasta aprox. 4-6 mm en la banda de rodadura
- Neumáticos tubeless de automóviles
- Situaciones de emergencia

No utilizar el producto en caso de:

- Cortes laterales o en el flanco
- Neumático completamente destruido o separado de la llanta
- Daños en la llanta

Contenido del envase

- Botella de sellador
- Tubo flexible o conector (si está incluido)
- Adaptador de válvula opcional (si está incluido)

Instrucciones de uso

Preparación

- Detener el vehículo en un lugar seguro y plano.
- Apagar el motor y accionar el freno de estacionamiento.
- Si es posible, retirar el objeto que causó el pinchazo.
- Agitar energicamente el envase del sellador durante unos segundos.

Aplicación del sellador

- Enrosacar el tubo del sellador en la válvula del neumático.
- Mantener el envase en posición vertical.
- Presionar el botón o abrir la válvula para inyectar completamente el sellador en el neumático.
- Al finalizar, desconectar el tubo de la válvula.

Distribución del producto

- Conducir el vehículo durante 5-10 km a velocidad moderada (máx. 60-80 km/h).
- Esto permite que el sellador se distribuya uniformemente y selle el pinchazo.
- Comprobar la presión del neumático si es posible.

Después de la reparación

- La reparación es temporal.
- Acudir lo antes posible a un taller o centro de servicio.
- Informar al personal de que se ha utilizado un sellador.
- No superar la velocidad recomendada por el fabricante del sellador.

Advertencias de seguridad

No utilizar:

- En motocicletas u otros vehículos no compatibles
- En neumáticos calientes
- En neumáticos con sensores TPMS, salvo indicación expresa del fabricante

Mantener fuera del alcance de los niños.

Envase presurizado: no exponer a temperaturas superiores a 50°C ni perforar

Almacenamiento

- Conservar en un lugar fresco y seco
- Proteger de la luz solar directa
- Comprobar la fecha de caducidad antes de usar
- Eliminar el envase conforme a la normativa local sobre residuos especiales.
- No liberar el producto en el medio ambiente.

Descargo de responsabilidad

- LAMPA S.p.A. declina toda responsabilidad por daños a personas, animales o cosas derivados del incumplimiento de las presentes instrucciones. El usuario debe leer atentamente este manual antes de su uso.
- En caso de discrepancias entre diferentes traducciones del manual, prevalecerá la versión italiana, considerada la única válida y vinculante.

Notas finales

El fabricante no se hace responsable del uso indebido del producto ni de los daños derivados del incumplimiento de estas instrucciones.

Notas / advertencias para sellador de neumáticos de automóvil conforme al Reglamento (CE) n.º 1272/2008 (CLP).



PELIGRO: H302 Nocivo en caso de ingestión.

H317 Puede provocar una reacción alérgica en la piel. **H334** Puede provocar síntomas alérgicos o asmáticos o dificultades respiratorias en caso de inhalación. **P102** Mantener fuera del alcance de los niños.

P261 Evitar respirar polvo/gases/vapores/aerosoles. **P264** Lavarse bien las manos después del uso. **P270** No comer, beber ni fumar durante su utilización. **P301+P312** EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar a un CENTRO DETOXICOLÓGICO/un médico si se siente mal.

P304+P340 EN CASO DE INHALACIÓN: Transportar a la persona al aire libre y mantenerla en una posición que facilite la respiración. **P314** Consultar a un médico en caso de malestar. **P333+P313** En caso de irritación o erupción cutánea: Consultar a un médico. **P342+P311** En caso de síntomas respiratorios: Llamar a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/un médico. **P501** Eliminar el contenido/el recipiente conforme a la

normativa local/nacional.

DE Gebrauchsanleitung

Produktbeschreibung

Das Reifendichtmittel für Pkw ist für die temporäre Reparatur von Reifenpannen in der Lauffläche von schlauchlosen Reifen vorgesehen. Es ermöglicht das Abdichten kleiner Löcher, die z. B. durch Nägel oder Schrauben verursacht wurden, und stellt einen ausreichenden Reifendruck her, um eine Werkstatt zu erreichen.

Warnung: Das Dichtmittel ersetzt keine fachgerechte Reparatur und ist nicht für schwere Schäden geeignet.

Anwendungsbereich

- Das Dichtmittel ist geeignet für:
- Reifenpannen bis ca. 4-6 mm in der Lauffläche
- Schlauchlose Pkw-Reifen
- Notsituationen
- Nicht verwenden bei:
- Seitenschnitten oder Schäden an der Reifenflanke
- Vollständig zerstörten Reifen oder vom Felgenreif gelösten Reifen
- Beschädigungen der Felge

Verpackungsinhalt

- Flasche mit Reifendichtmittel
- Flexibler Schlauch oder Anschlussstück (falls enthalten)
- Optionaler Ventiladapter (falls enthalten)

Gebrauchsanweisung

Vorbereitung

- Das Fahrzeug an einem sicheren, ebenen Ort abstellen.
- Motor abstellen und Feststellbremse anziehen.
- Wenn möglich, den Gegenstand entfernen, der die Panne verursacht hat.
- Den Behälter mit dem Dichtmittel einige Sekunden kräftig schütteln.

Anwendung des Dichtmittels

- Den Schlauch des Dichtmittels auf das Reifenventil schrauben.
- Den Behälter aufrecht halten.
- Taste drücken oder Ventil öffnen, um das gesamte Dichtmittel in den Reifen einzufüllen.
- Nach Abschluss den Schlauch vom Ventil lösen.

Verteilung des Produkts

- Das Fahrzeug 5-10 km mit mäßiger Geschwindigkeit fahren (max. 60-80 km/h).
- Dadurch verteilt sich das Dichtmittel gleichmäßig und verschließt die Panne.
- Wenn möglich, den Reifendruck

überprüfen.

Nach der Reparatur

- Die Reparatur ist nur vorübergehend.
- So bald wie möglich eine Werkstatt oder einen Reifenfachbetrieb aufsuchen.
- Das Personal darüber informieren, dass ein Dichtmittel verwendet wurde.
- Die vom Hersteller empfohlene Höchstgeschwindigkeit nicht überschreiten.

Sicherheitshinweise

Nicht verwenden:

- Bei Motorrädern oder nicht kompatiblen Fahrzeugen
- Bei heißen Reifen
- Bei Reifen mit TPMS-Sensoren, sofern nicht ausdrücklich vom Hersteller freigegeben

Außer Reichweite von Kindern aufbewahren.

Behälter steht unter Druck: nicht Temperaturen über 50 °C aussetzen und nicht durchstechen.

Lagerung

- Kühl und trocken lagern
- Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen
- Vor Gebrauch das Verfallsdatum prüfen

Entsorgung

- Behälter gemäß den örtlichen Vorschriften für Sonderabfälle entsorgen.
- Produkt nicht in die Umwelt gelangen lassen.

Haftungsausschluss

- LAMPA S.p.A. lehnt jede Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Sachen ab, die aus der Nichtbeachtung dieser Anweisungen entstehen. Der Benutzer ist verpflichtet, dieses Handbuch vor der Verwendung sorgfältig zu lesen.
- Im Falle von Abweichungen zwischen verschiedenen Übersetzungen des Handbuchs ist ausschließlich die italienische Version maßgeblich und verbindlich.

Abschließende Hinweise

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für unsachgemäße Verwendung oder für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen.

Hinweise / Warnungen für Reifendichtmittel für Pkw gemäß Verordnung (EG) Nr. 1272/2008 (CLP).

